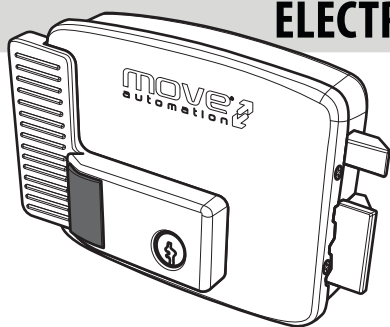
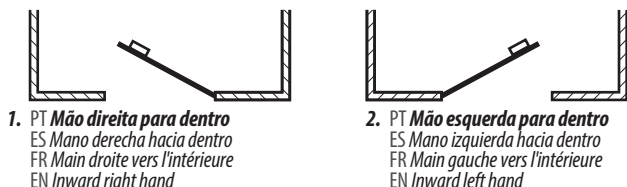


ELM1

ELECTRIC LOCK



www.moveautomation.pt



PT A fechadura está configurada para portas pesadas. Quando utilizado em portas ligeiras, retire o perno vermelho (patenteado) para facilitar o fecho da porta **fig. 1**. Para evitar danos no mecanismo antes de desmontar e montar a fechadura, retire a chave dos cilindros. A fechadura é fornecida com fecho de bloqueio patenteado. Para um funcionamento adequado, coloque o fecho a uma distância não superior a 7 mm. da testa. A instalação invertida deve ser evitada.

ES La cerradura está configurada para puertas pesadas. Cuando se utiliza en puertas livianas, retire el pasador rojo (patentado) para facilitar el cierre de la puerta **fig. 1**. Para evitar daños al mecanismo, antes de desmontar y montar la cerradura, retire la llave de los cilindros. La cerradura está provista de un pestillo de bloqueo patentado. Para un funcionamiento adecuado, coloque la cerradura a no más de 7 mm de distancia del cerradero. Se debe evitar la instalación invertida.

FR La serrure est configurée pour les portes lourdes. En cas d'utilisation sur des portes légères, retirez la goupille rouge (brevétée) pour faciliter la fermeture de la porte **fig. 1**. Pour éviter d'endommager le mécanisme, avant de démonter et de remonter la serrure, retirez la clé des cylindres. La serrure est équipée d'un loquet de verrouillage breveté. Pour un bon fonctionnement, ne placez pas les serrures à plus de 7 mm du Pêne. Une installation inversée doit être évitée.

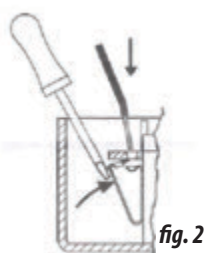
EN The lock is set for heavy doors. When used on light doors, remove the (patented) red pin to smoothen the closing of door **fig. 1**. To avoid dephasing the mechanism before disassembling and assembling the lock cover out key from cylinders. The lock is provided with patented dead-locking latch. For a proper operation, place lock at a distance not exceeding 7 mm from strike. Upside down installation should be avoided.

PT Para ligar os fios aos terminais de bloqueio, pressione cada patilha, conforme indicado no esquema, até que os orifícios fiquem alinhados, e de seguida insira os cabos após retirar o material isolante das suas extremidades (**fig.2**). Para ativar o "sistema de bloqueio" pressionar o botão A e bloqueá-lo com a chave (**fig.3**)

ES Para conectar los cables a los terminales de la cerradura, presione cada pestaña, como se muestra en el diagrama, hasta que los orificios queden alineados y luego inserte los cables después de quitar el material aislante de sus extremos (**fig.2**). Para activar el "sistema de bloqueio" presione el botón A y bloquéelo con la llave (**fig.3**)

FR Pour connecter les fils aux bornes de verrouillage, appuyez sur chaque languette, comme indiqué sur le schéma, jusqu'à ce que les trous soient alignés, puis insérez les câbles après avoir retiré le matériau isolant de leurs extrémités (**fig. 2**). Pour activer le "système de verrouillage", appuyez sur le bouton A et verrouillez-le avec la clé (**fig. 3**).

EN In order to connect the wires up to the lock terminals, press each tab, as shown in the diagram, until the holes are aligned, and then insert the cables after removing the insulating material from their ends (**fig. 2**). To operate the "STOP DEVICE", press push button A and block it by turning the key (**fig. 3**).



DIMENSÕES DA FECHADURA

ES Dimensiones de la cerradura

FR Dimensions de la Serrure

EN Lock Dimensions

148 x 107 x 35mm

CORRENTE NOMINAL

2,3 A

ES Corriente Nominal

FR Courant Nominal

EN Rated Current

TENSÃO NOMINAL

12V

ES Tensión Nominal

FR Tension Nominale

EN Rated Voltage

RESISTÊNCIA DC

3.1Ω

ES Resistencia DC

FR Résistance DC

EN Resistance DC

FREQUÊNCIA

50 + 60Hz

ES Frecuencia

FR Fréquence

EN Frequency

ISOLAMENTO - classe

F

ES Clase de Aislamiento

FR Isolation classe

EN Insulation class

SERVIÇO TIPO INTERMITENTE

ES Servicio tipo intermitente

FR Service de type intermittent

EN Intermittent type service

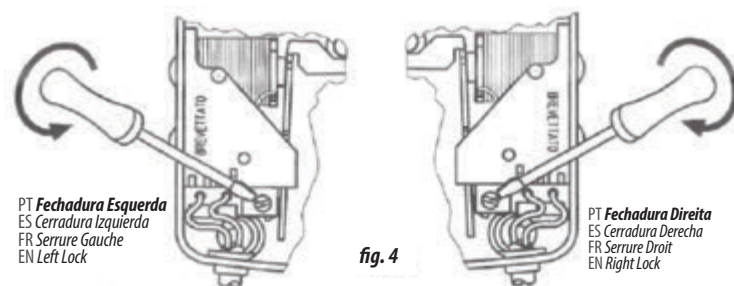
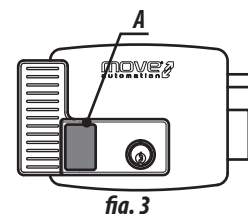
PT Ajuste do acionamento elétrico do fecho (a realizar quando o portão estiver aberto).

O funcionamento elétrico desta fechadura é testado com uma tensão adequada de acordo com as normas mínimas dos sistemas elétricos. Caso a potência de entrada da fechadura seja inferior a estes valores e, por isso, a fechadura não abra, o parafuso de ajuste deve ser gradualmente rodado no sentido indicado pela seta (**fig.4**), o que ajudará a alcançar as condições de libertação elétrica do fecho da fechadura.

ES Regulación de la activación de la electrocerradura (a realizarse con la cancela abierta). El funcionamiento eléctrico de esta cerradura se prueba con voltaje adecuado de acuerdo con estándares mínimos para sistemas eléctricos. Si la potencia de entrada de la cerradura es inferior a estos valores y por tanto la cerradura no abre, se debe girar gradualmente el tornillo de ajuste en el sentido que indica la flecha (**fig.4**), lo que ayudará a conseguir las condiciones de desbloqueo eléctrico de le pestillo de la cerradura.

FR Réglage de l'activation de la serrure électrique (à effectuer lorsque le portail est ouvert). Le fonctionnement électrique de cette serrure est testé avec une tension adéquate conformément aux normes minimales pour les systèmes électriques. Si la puissance d'entrée de la serrure est inférieure à ces valeurs et que par conséquent la serrure ne s'ouvre pas, la vis de réglage doit être tournée progressivement dans le sens indiqué par la flèche (**fig.4**), ce qui contribuera à atteindre les conditions de déverrouillage électrique de le loquet de verrouillage.

EN Lock Latch Electric Release Adjustment (to be performed when the gate is open). The electric operation of this lock is tested with a suitable voltage according to the minimum standards of electric systems. In the event that power input to the lock should be lower than these values, and therefore, that the lock will not open, the adjustment screw should be turned gradually in the direction indicated by the arrow (**fig. 4**), which will help reach the lock latch electric release conditions.



PT Leia estas instruções cuidadosamente e guarde-as para referência futura. Instalar o sistema elétrico de acordo com as normas nacionais em vigor. Certifique-se de que a alimentação da fechadura elétrica é apenas fornecida por um transformador de segurança (em conformidade com a norma EN60742) ou outra fonte de alimentação com um nível de segurança equivalente. Antes de ligar a fechadura elétrica certifique-se que a tensão de saída do transformador é igual à tensão nominal da fechadura elétrica. A potência do transformador deve ser de, pelo menos, 15 VA. Certifique-se de que o sistema está adequadamente protegido contra curto-circuitos. O sistema elétrico deve ser desligado da rede elétrica quando se efetua a ligação dos cabos ou se realiza qualquer outro trabalho na fechadura elétrica. Utilize cablagem padrão aprovada com uma secção transversal mínima de 1 mm. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pela inobservância das Instruções acima.

ES Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para consultarlas en el futuro. Instalar el sistema eléctrico de acuerdo con las normas nacionales vigentes. Asegúrese de que la energía de la cerradura eléctrica sea suministrada únicamente por un transformador de seguridad (que cumple con EN60742) u otra fuente de energía con un nivel de seguridad equivalente. Antes de conectar la cerradura eléctrica, asegúrese de que el voltaje de salida del transformador sea el mismo que el voltaje nominal de la cerradura eléctrica. La potencia del transformador debe ser de al menos 15 VA. Asegúrese de que el sistema está adecuadamente protegido contra cortocircuitos. El sistema eléctrico debe estar desconectado de la red eléctrica al conectar cables o realizar cualquier otro trabajo en la cerradura eléctrica. Utilice cableado estándar aprobado con una sección transversal mínima de 1 mm. No somos responsables de ningún daño causado por no seguir las instrucciones anteriores.

FR Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour référence future. Installer le système électrique conformément aux normes nationales en vigueur. Assurez-vous que l'alimentation de la serrure électrique est uniquement fournie par un transformateur de sécurité (conforme à la norme EN60742) ou une autre source d'alimentation ayant un niveau de sécurité équivalent. Avant de connecter la serrure électrique, assurez-vous que la tension de sortie du transformateur est la même que la tension nominale de la serrure électrique. La puissance du transformateur doit être d'au moins 15 VA. Assurez-vous que le système est correctement protégé contre les courts-circuits. L'installation électrique doit être débranchée du secteur lors du branchement des câbles ou lors de tout autre travail sur la serrure électrique. Utilisez un câblage standard approuvé avec une section minimale de 1 mm. Nous ne sommes pas responsables de tout dommage causé par le non-respect des instructions ci-dessus.

EN Please read these instructions carefully and retain them for future reference. Install the electrical system in accordance with current national standards. Ensure that power to the electric lock is only supplied by a safety transformer (compliant with EN60742) or other power source with an equivalent safety level. Before connecting the electric lock, make sure that the transformer output voltage is the same as the nominal voltage of the electric lock. The power of the transformer must be at least 15 VA. Make sure the system is adequately protected against short circuits. The electrical system must be disconnected from the mains when connecting cables or carrying out any other work on the electric lock. Use approved standard wiring with a minimum cross section of 1 mm. We are not responsible for any damage caused by failure to follow the Instructions above.

